

عمليات إصلاح المنظمة، بما فيها برنامج عمل التحول، وتنفيذ إصلاح منظومة الأمم المتحدة الإنمائية

إصلاح المنظمة

تقرير من المدير العام

١- نظر المجلس أثناء دورته الرابعة والأربعين بعد المائة المعقودة بكانون الثاني/ يناير ٢٠١٩ في التقرير المقدم من المدير العام الذي يعرض التعديلات اللازمة لتحل محل الصياغة المتعلقة بنوع الجنس تحديداً في النظام الداخلي للأجهزة الرئاسية أو لتكمل تلك الصياغة للإشارة إلى المؤنث والمذكر سواءً بسواء.^١

٢- ومن ثم اعتمد المجلس مقررًا إجرائيًا^٢ يعدل فيه نظامه الداخلي من أجل الاستعاضة عن الصياغة المتعلقة بنوع الجنس تحديداً أو استكمالها لكي تشير إلى صيغتي المؤنث والمذكر كليهما في النسخة الإنكليزية حصراً، وأن تُطبق الممارسة المتبعة في الأمم المتحدة على اللغات الرسمية الخمس الأخرى ولغات عمل الأجهزة الرئاسية للمنظمة. كما قرّر المجلس أن تدخل هذه التعديلات حيز النفاذ بالوقت الذي يعيد فيه المدير العام ترقيم مواد النظام الداخلي للمجلس التنفيذي.

٣- وأوصى المجلس أيضاً في مقرره الإجرائي جمعية الصحة العالمية الثانية والسبعين بتعديل نظامها الداخلي بالطريقة نفسها من أجل الاستعاضة عن الصياغة المتعلقة بنوع الجنس تحديداً أو استكمالها لكي تشير إلى صيغتي المؤنث والمذكر كليهما في النسخة الإنكليزية حصراً، وأن تُطبق الممارسة المتبعة في الأمم المتحدة على اللغات الرسمية الخمس الأخرى ولغات عمل الأجهزة الرئاسية للمنظمة.

٤- وأوصى المجلس كذلك جمعية الصحة بأن تبتّ بشأن دخول هذه التعديلات حيز النفاذ بالوقت الذي يعيد فيه المدير العام ترقيم مواد النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية.

٥- وترد في ملحق هذه الوثيقة أمثلة على التعديلات المقترحة إدخالها على النسخة الإنكليزية من النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية بما يتماشى مع الأمثلة الواردة في ملحق الوثيقة مت ٣٣/١٤٤.

١ الوثيقة مت ٣٣/١٤٤ والمحاضر الموجزة للمجلس التنفيذي الموجزة في دورته الرابعة والأربعين بعد المائة، الجلسة الرابعة عشرة، الفرع ١ (بالإنكليزية).

٢ المقرر الإجرائي مت ١٤٤(٤) (٢٠١٩).

الإجراء المطلوب من جمعية الصحة

٦- جمعية الصحة مدعوة إلى اعتماد مشروع المقرر الإجرائي الوارد أدناه بما يتماشى مع توصيات المجلس التنفيذي الواردة في المقرر الإجرائي م ت ١٤٤ (٤):

قررت جمعية الصحة العالمية الثانية والسبعون ما يلي:

(١) أن تعدّل نظامها الداخلي بما يتماشى مع الأمثلة الواردة في ملحق الوثيقة ج ٥٠/٧٢ من أجل الاستعاضة عن الصياغة المتعلقة بنوع الجنس تحديداً أو استكمالها لكي تشير إلى صيغتي المؤنث والمذكر كلتيهما في النسخة الإنكليزية حصراً، وأن تُطبق الممارسة المتبعة في الأمم المتحدة على اللغات الرسمية الخمس الأخرى ولغات عمل الأجهزة الرئاسية للمنظمة، وذلك وفقاً للمادة ١١٩ من النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية؛

(٢) أن تدخل التعديلات حيز النفاذ بالوقت الذي يعيد فيه المدير العام ترقيم مواد النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية وفقاً لما يرد في مشروع المقرر الإجرائي الذي أوصى المجلس باعتماده في المقرر الإجرائي م ت ١٤٣ (٧) (٢٠١٨) ورهنأً باعتماد جمعية الصحة لمشروع ذاك المقرر الإجرائي.^١

١ انظر الوثيقة ج ٥٢/٧٢.

الملحق ١

أمثلة على استخدام الصياغة المتعلقة بنوع الجنس تحديداً
في النسخة الإنكليزية من النظام الداخلي
لجمعية الصحة العالمية والتعديلات المقترحة إدخالها عليها

أمثلة مقتبسة من النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية بنسخته الإنكليزية		الحالات المستخدمة فيها الصياغة المتعلقة بنوع الجنس تحديداً
الصيغة المقترحة	الصيغة الحالية	
The Director-General shall be ex officio Secretary of the Health Assembly and of any subdivision thereof. She or He may delegate these functions. (Rule 16)	The Director-General shall be ex officio Secretary of the Health Assembly and of any subdivision thereof. He may delegate these functions. (Rule 16)	"He" (masculine singular pronoun)
In plenary meetings the chief delegate may designate another delegate who shall have the right to speak and vote in the name of her or his delegation on any question. (Rule 19)	In plenary meetings the chief delegate may designate another delegate who shall have the right to speak and vote in the name of his delegation on any question. (Rule 19)	"His" (masculine singular possessive pronoun)
Moreover, upon the request of the chief delegate or any delegate so designated by her or him the President may allow an adviser to speak on any particular point. (Rule 19)	Moreover, upon the request of the chief delegate or any delegate so designated by him the President may allow an adviser to speak on any particular point. (Rule 19)	"Him" (masculine singular objective pronoun)
The chairman of a main committee shall, in the case of absence, designate a vice-chairman of the committee as her or his substitute, provided that this vice-chairman shall not have the right to vote if she or he is of the same delegation as another member of the General Committee. ... (Rule 29)	The chairman of a main committee shall, in the case of absence, designate a vice-chairman of the committee as his substitute, provided that this vice-chairman shall not have the right to vote if he is of the same delegation as another member of the General Committee. ... (Rule 29)	"Chairman" and "vice-chairman" (masculine singular nouns)

١ النص المحذوف مشطوب بخط يتخلله؛ والنص المدرج مدون بالبنت العريض.

أمثلة مقتبسة من النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية بنسخته الإنكليزية		الحالات المستخدمة فيها الصياغة المتعلقة بنوع الجنس تحديداً
الصيغة المقترحة	الصيغة الحالية	
The Chairsmen of these main committees shall be elected by the Health Assembly. (Rule 32)	The Chairmen of these main committees shall be elected by the Health Assembly. (Rule 32)	"Chairmen" (masculine plural noun)
Each main committee shall elect two Vice-Chairsmen and a Rapporteur. (Rule 34)	Each main committee shall elect two Vice-Chairmen and a Rapporteur. (Rule 34)	"Vice-Chairmen" (masculine plural noun)
Thus, within the scope of the Rules of Procedure, delegates or representatives are enabled to direct the attention of the presiding officer to violations or misapplications of the Rules by other delegates or representatives or by the presiding officer herself or himself. (Description of the Concept of a Point of Order) *	Thus, within the scope of the Rules of Procedure, delegates or representatives are enabled to direct the attention of the presiding officer to violations or misapplications of the Rules by other delegates or representatives or by the presiding officer himself. (Description of the Concept of a Point of Order) *	"Himself" (masculine singular reflexive pronoun)

* اعتُمدت بوصفها إضافة إلى النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية بموجب القرار ج ص ع ٢٩-٣٧.

= = =